FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Province de Québec — District No. 162 — Electoral District No. Jacques Cartier — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Town of Lasalle — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Eugène Faillon — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 10

Dist. 162 Enu. 16

CINQUIÈM DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					IN (Specify cases) INFIR auquel l'in	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du Domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi secondaire ou emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (see instructions). Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (as in woollen mills, flour mills, saw mills, coal mines, etc.) Mentionner en la personne est employée, comme par exemple, "la filature de laine", "la minoterie", "la scierie", "la mine de charbon", etc.	Number of months employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour or piece. Taux de gain par heure lorsque employés à l'heure ou aux pièces.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (to nearest dollar). Coût de l'assurance (dans l'année du recensement).	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 5 years of age at College, School or University. Coût de l'instruction en dehors de la sienne, à un Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1		Pennington Lauzon	932 Jany	f	Fille	C	Déc	1907	4	Québec			Canadien Français	Canadien	Catholique																		oui	non	Fr			
2		" Alphine	"	m	Fils	C	Juin	1908	3	"			"	"	"																		non	non	Fr			
3		" Léopard	"	m	Fils	C	Sept	1910	1	"			"	"	"																		non	non	—			
84	88	Bourgeois Pierre	930 Jany	m	Chef	M	Oct	1866	44	"			"	"	"	Cultivateur	1	6	2	9	non	oui	non	Ferme									oui	oui	Fr			
5		" Rosalie	"	f	Epouse	M	Juin	1867	44	"			"	"	"																		oui	oui	Fr			
6		" Gerge	"	m	Fils	C	Juin	1896	14	"			"	"	"																		non	non	—			
7	89	Dalcourt Adelaide	1760 Lasalle	m	Chef	M	Déc	1867	43	"			"	"	"	Maçon	1	6	2	9	non	oui	non	Entrepreneur	52		70	620					oui	oui	Fr	a		
8		" Donnat	"	m	Epoux	M	Juin	1868	42	"			"	"	"																		oui	oui	Fr	a		
86	90	Bechard Emilien	1760 Lasalle	m	Chef	M	Juin	1872	38	"			"	"	"	Journalier	1	9	2	9	non	oui	non	Entrepreneur	52		60	600					oui	oui	Fr			
9		" Emma	1760 Lasalle	f	Epouse	M	Déc	1873	37	"			"	"	"																		oui	oui	Fr			
10		" Armand	"	m	Fils	C	Juin	1896	14	"			"	"	"	Garçon	10	9	1	9	non	oui	non	Boucherie	52		72	720					10	oui	oui	Fr		
11		" Donilla	"	f	Fille	C	Juin	1899	12	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
12		" Arcade	"	m	Fils	C	Juin	1901	11	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
13		" Alexe	"	f	Fille	C	Juin	1902	9	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
14		" Emilien	"	f	Fille	C	Avril	1906	5	"			"	"	"																			non	non	Fr			
15		" Aldea	"	f	Fille	C	Fév	1908	3	"			"	"	"																		4	non	non	Fr		
16		" Mariana	"	f	Fille	C	Fév	1910	2	"			"	"	"																			non	non	Fr			
87	91	Martel Adelard	1758 Lasalle	m	Chef	M	Avril	1877	34	"			"	"	"	Cocher	0		non	non	oui	oui	non	Entrepreneur	52		72	720					non	non	Fr			
18		" Marie	"	f	Epouse	M	Nov	1876	43	"			"	"	"																		oui	oui	Fr			
19		" Cecile	"	f	Fille	C	Mars	1897	14	"			"	"	"																		oui	oui	Fr			
20		" Aldea	"	f	Fille	C	Fév	1908	3	"			"	"	"																		non	non	Fr			
88	92	Fardel Remi	930 Bourgeois	m	Chef	M	Juin	1874	62	"			"	"	"	Journalier	3	9	6	6	non	oui	non	Entrepreneur	52		40	800					oui	oui	Fr			
21		" Emma	"	f	Epouse	M	Déc	1877	44	"			"	"	"																		oui	oui	Fr			
22		" Rosaire	"	f	Fille	C	Août	1904	7	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
23		" Adrien	"	m	Fils	C	Octobre	1905	5	"			"	"	"																			non	non	Fr			
24		" Ozias	"	m	Fils	C	Avril	1910	1	"			"	"	"	Blanchisseur	1	6	2	1	non	non	non	Boulangerie	52		60	420					oui	oui	Fr			
89	93	Mireau Celestin	930 Bourgeois	m	Chef	M	Avril	1877	33	"			"	"	"	Journalier	3	9	6	6	non	oui	non	Entrepreneur	52		60	550					oui	oui	Fr	a		
90	94	Marquis Alexis	930 Bourgeois	m	Chef	M	Juin	1874	46	"			"	"	"	Journalier	2	9	6	6	non	oui	non	Entrepreneur	52		60	600					oui	oui	Fr			
91		" Clestida	"	f	Epouse	M	Janv	1867	44	"			"	"	"																		oui	oui	Fr			
92		" Delphis	"	m	Fils	C	Janv	1891	20	"			"	"	"	Boucher	1	6	1	3	non	non	non	Entrepreneur	52		54	420					oui	oui	Fr			
93		" Ernest	"	m	Fils	C	Mars	1894	17	"			"	"	"	Shipman	1	6	80		non	oui	non	Magasin	52		60	180					oui	oui	Fr			
94		" Rosario	"	m	Fils	C	Juin	1895	16	"			"	"	"																		oui	oui	Fr			
95		" Candide	"	m	Fils	C	Mai	1897	14	"			"	"	"	Commis	1	6	2	6	non	oui	non	Epicerie	52		54	280					oui	oui	Fr			
96		" Alexandre	"	m	Fils	C	Avril	1899	12	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
97		" Joseph	"	m	Fils	C	Sept	1902	9	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
98		" Adhel	"	m	Fils	C	Déc	1906	5	"			"	"	"																			non	oui	Fr			
99		" Anna	"	f	Fille	C	Sept	1894	17	"			"	"	"	Trapper	10	9	81		oui			La Patrie	52		54	270					oui	oui	Fr			
41	95	Lacroix Louis	1744 Lasalle	m	Chef	M	Mai	1860	50	"			"	"	"	Jardinier	2	9	6	6	non	oui	non	Maraicher	52		60	1100			27	non	51		oui	oui	Fr	a		
101		" Emilda	"	f	Epouse	M	Déc	1870	41	"			"	"	"																		oui	oui	Fr			
102		" Delores	"	f	Fille	C	Juin	1894	17	"			"	"	"	Cuisinier	7	6	55		non	oui	non	Marchand	52		72	920					oui	oui	Fr	a		
103		" Annunciata	"	f	Fille	C	Nov	1896	16	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
104		" Louis	"	m	Fils	C	Mars	1898	13	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
105		" Edmond	"	m	Fils	C	Juin	1903	8	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
106		" May	"	f	Fille	C	Mars	1901	7	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
107		" Hospice	"	m	Fils	C	Juin	1905	6	"			"	"	"																			oui	oui	Fr			
108		" Blanche	"	f	Fille	C	Mars	1907	4	"			"	"	"																			non	non	Fr			
92	96	Delaunois Louis	1710 Lasalle	m	Chef	M	Juin	1883	28	"			"	"	"	Tracteur	6	9	6	9	non	oui	non	Usine	52		60	800			1000	1/8	28		oui	oui	Fr	a		
109		" Delima	"	f	Epouse	M	Déc	1884	27	"			"	"	"																		oui	oui	Fr			
110		" Lucien	"	m	Fils	C	Nov	1903	8	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr		
111		" Louise	"	f	Fille	C	Fév	1905	6	"			"	"	"																			non	non	—			
93	97	Cartel Joseph	1712	m	Chef	M	Mars	1877	34	"			"	"	"	Journalier	3	9	60		non	oui	non	Entrepreneur	52		60	600					oui	oui	Fr			